

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

18 JANVIER 1966.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1965 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1964 et antérieurs.

1. AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

A. PROJET DE LOI.

IV. Dispositions diverses.

ART. 15 (pages 6 et 7).

Remplacer cet article par le texte suivant :

« Sont applicables aux agents de l'ancien Ministère de la Reconstruction, ayant fait partie d'une société coopérative pour la réparation des dommages de guerre aux biens privées, les dispositions transitoires prévues aux articles 12 à 20 de l'arrêté royal du 22 juillet 1964, réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures. »

Justification.

Le texte de l'article 15 a été mis en concordance avec les dispositions du nouveau statut pécuniaire du personnel de l'Etat.

..

R. A 7051.

Voir :

Document du Sénat :

6 (Session de 1965-1966) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

18 JANUARI 1966.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1965 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1964 en de vorige dienstjaren.

1. AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING.

A. ONTWERP VAN WET.

IV. Diverse bepalingen.

ART. 15 (blz. 6 en 7).

Dit artikel te vervangen door de volgende tekst :

« Zijn van toepassing op de ambtenaren van het voormalig Ministerie van Wederopbouw, die deel hebben uitgemaakt van een coöperatieve vereniging voor het herstel van de oorlogsschade aan private goederen, de overgangsbepalingen voorzien bij de artikelen 12 tot 20 van het koninklijk besluit van 22 juli 1964, waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van hogere functies wordt geregeld.

Verantwoording.

De tekst van artikel 15 werd in overeenstemming gebracht met de bepalingen van het nieuw geldelijk statuut van het Rijkspersoneel.

..

R. A 7051.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6 (Zitting 1965-1966) : Ontwerp van wet.

B. TABLEAU DE LA LOI.**TITRE I.****Dépenses ordinaires.**

Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.

SECTION I.**Affaires étrangères et Commerce Extérieur.****CHAPITRE II.****Subventions.**

ART. 25. (p. 36 et 37). — *Subventions exceptionnelles.*

25-9. — Participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police de l'O.N.U. à Chypre.

Porter ce crédit supplémentaire de 6.000.000 à 24.000.000 de francs.

Majoration : 18.000.000 de francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 devient ainsi 30.000.000 de francs.

Justification.

Crédit nécessaire à la régularisation des dépenses inhérentes à la participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police des Nations-Unies à Chypre.

..

*Gendarmerie.***CHAPITRE I.****Dépenses d'administration générale.****§ 1. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.**

ART. 3 (p. 44 et 45). — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Porter le crédit supplémentaire de 116.000.000 de F à 147.163.000 de francs.

Majoration : 31.163.000 francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 devient ainsi 1.882.786.000 francs.

Justification.

Cette majoration résulte essentiellement, d'une part, du fait que l'effectif actuel de la Gendarmerie est supérieur aux prévisions qui ont servi de base au calcul du supplément de crédit sollicité, d'autre part, de l'augmentation des taux des allocations familiales et des indemnités de foyer et de résidence, ainsi que des dépenses afférentes à la rémunération des gendarmes mis à la disposition de la République démocratique du Congo dans le cadre de l'assistance technique.

..

B. WETSTABEL.**TITEL I.****Gewone uitgaven.**

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

SECTIE I.**Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.****HOOFDSTUK II.****Toelagen.**

ART. 25 (blz. 36 en 37). — *Uitzonderingstoelagen.*

25-9. — Financiële bijdrage van België in het onderhoud van een O.V.N. politiemacht te Cyprus.

Het bijkrediet van 6.000.000 op 24.000.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 18.000.000 frank.

Dientengevolge beloopt voor dit artikel het krediet voor 1965, 30.000.000 frank.

Verantwoording.

Krediet noodzakelijk voor de regularisatie van uitgaven in verband met de financiële bijdrage van België in het onderhoud van een O.V.N. politiemacht te Cyprus.

..

*Rijkswacht.***HOOFDSTUK I.****Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.**

ART. 3 (blz. 44 en 45). — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Het bijkrediet van 116.000.000 op 147.163.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 31.163.000 frank.

Dientengevolge beloopt voor dit artikel het krediet voor 1965, 1.882.786.000 frank.

Verantwoording.

Deze verhoging spruit hoofdzakelijk voort enerzijds uit het feit dat de huidige getalsterkte van de Rijkswacht hoger ligt dan de vooruitzichten die als grondslag gediend hebben voor de berekening van het aangevraagd bijkrediet, anderzijds uit de vermeerdering van de kinderbijslagen en de haard- en standplaatstoelagen, alsook uit de uitgaven met betrekking tot de bezoldiging van de rijkswachters, die ter beschikking gesteld zijn van de Democratische Republiek Kongo, in het kader van de technische bijstand.

..

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9 (p. 44 et 45). — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Porter le crédit supplémentaire de 2.830.000 à 4.030.000 francs.

Majoration : 1.200.000 francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 devient ainsi 25.226.000 francs.

Justification.

L'augmentation du crédit supplémentaire découle de certaines dépenses imprévisibles lors de l'établissement du budget de 1965. Il s'agit notamment des postes « Vivres » (+ 250.000 francs : application de la nouvelle réglementation en matière de sécurité sociale aux gendarmes hospitalisés) et « Electricité » (+ 950.000 francs : mise en service le 1^{er} août 1965 d'un nouveau garage pour la légion mobile, prévu normalement en 1966 et amélioration de l'éclairage à l'Ecole royale de la Gendarmerie et à l'Etat-Major Général).

..

ART. 14 (p. 46 et 47). — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Porter le crédit supplémentaire de 6.063.000 à 14.063.000 francs.

Majoration : 8.000.000 de francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 devient 35.811.000 francs.

Justification.

Accroissement du nombre de missions exigées de la gendarmerie et augmentation du taux des indemnités pour missions et déplacements du personnel de l'Etat à l'intérieur du pays.

..

Insérer le texte suivant :

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 29 (nouveau). — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. — Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Congo, au Rwanda et au Burundi.

Nouveau crédit sollicité : 6.470.000 francs.

Justification.

Les dépenses d'assistance technique incombant à la Gendarmerie sont évaluées à 6.470.000 francs pour l'exercice en cours; il s'agit essentiellement de dépenses de personnel, relatives à l'allocation de coopération et aux compléments familiaux accordés aux membres de la Gendarmerie, détachés en République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.

..

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9 (bl. 44 en 45). — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

Het bijkrediet van 2.830.000 op 4.030.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 1.200.000 frank.

Dientengevolge beloopt voor dit artikel het krediet voor 1965, 25.226.000 frank.

Verantwoording.

De vermeerdering van het bijkrediet vloeit voort uit sommige uitgaven, die niet voorzien waren bij de opstelling van de begroting voor 1965. Het gaat hier namelijk om de posten « Voeding » (+ 250.000 frank : toepassing van de nieuwe reglementering inzake sociale zekerheid op gehospitaliseerde rijkswachters) en « Electriciteit » (+ 950.000 frank : indienstneming op 1 augustus 1965 van een nieuwe garage voor het mobiel legioen, wat normaal voorzien was in 1966 en verbetering van de verlichting in de Koninklijke Rijkswachtsschool en in de Generale Staf).

..

ART. 14 (bl. 46 en 47). — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Het bijkrediet van 6.063.000 op 14.063.000 frank brengen.

Vermeerdering : 8.000.000 frank.

Dientengevolge beloopt voor dit artikel het krediet voor 1965, 35.811.000 frank.

Verantwoording.

Toename van het aantal opgelegde opdrachten aan de Rijkswacht en verhoging van de vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen van het Rijkspersoneel in het binnenland.

..

Volgende tekst in te voegen :

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 29 (nieuw). — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. — Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht en die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspuiten uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en Burundi, verleende technische bijstand.

Nieuw aangevraagd krediet : 6.470.000 frank.

Verantwoording.

De uitgaven voor technische bijstand die ten laste vallen van de Rijkswacht worden voor het lopend dienstjaar op 6.470.000 frank geraamd; het gaat hier hoofdzakelijk om personeelsuitgaven, die voortvloeien uit de toekenning van de samenwerkingstoelage en de bijkomende kinderbijslagen aan de leden van de Rijkswacht, afgedaald in de Democratische Republiek Kongo, in Rwanda en in Burundi.

..

Ministère de l'Agriculture.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

Insérer le texte suivant :

ART. 16 (p. 46 et 47). — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1.800.000 francs.

Le crédit initial voté pour 1965 est ainsi porté à 2.975.000 francs.

Justification.

Dommages-intérêts dus par l'Etat à la suite de jugements portés en ce qui concerne la licence à la S.P.R.L. HAIMA à Westrozebeke pour la fabrication de farines de sang et d'os destinées à l'alimentation du bétail.

..

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20 (p. 46 et 47). — *Subventions à caractère économique.*

20-3. — Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire :

1° Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre, etc.

Ramener la réduction proposée de 6.000.000 de F à 2.800.000 francs.

Le crédit initial voté pour 1965 est ainsi ramené à 145.883.000 francs.

Justification.

Cette modification est la conséquence de l'extension de foyers de fièvre aphteuse du bétail dans les provinces du nord du Royaume, pour laquelle un supplément de crédit de 5.000.000 de francs est indispensable. La réduction consentie est ainsi ramenée à 1.000.000 de francs. D'autre part, une réduction de 1.800.000 francs peut être appliquée sur les autres interventions à charge de cet article, en compensation du crédit sollicité à l'article 16.

La réduction globale atteindra en conséquence 2.800.000 F.

..

ART. 28 (pp. 50 et 51). — *Dépenses courantes.*

28-3. — Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire :

2° Inspection vétérinaire : Achat et transport de tuberculine, etc.

Porter la réduction proposée de 404.000 francs à 5.404.000 francs.

Le crédit initial voté pour 1965 est ainsi ramené à 36.152.000 francs.

Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE

Volgende tekst in te voegen :

ART. 16 (bl. 46 en 47). — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1.800.000 frank.

Het voor 1965 oorspronkelijk gestemd krediet wordt aldus gebracht op 2.975.000 frank.

Verantwoording.

Schadevergoeding verschuldigd door de Staat ingevolge arresten gevelde inzake vergunning aan de P.V.B.A. HAIMA te Westrozebeke voor de fabricatie van bloed- en beendermeel voor diervoeding.

..

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20 (bl. 46 en 47). — *Toelagen van economische aard.*

20-3. — Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige dienst :

1° Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel, enz.

De voorgestelde vermindering van 6.000.000 frank terug te brengen tot 2.800.000 frank.

Het voor 1965 oorspronkelijk gestemd krediet wordt aldus teruggebracht op 145.883.000 frank.

Verantwoording.

Deze wijziging is het gevolg van een steeds meer uitbreiding nemende besmetting van mond- en klauwzeer onder de veestapel in de noordelijke provincies van het Rijk waarvoor een bijkomend krediet van 5.000.000 frank noodzakelijk is. De toegestane vermindering wordt aldus teruggebracht tot 1.000.000 frank. Bovendien kan op de overige tussenkomsten ten laste van dit artikel een besparing verwezenlijkt worden van 1.800.000 frank tot compensatie van het ten laste van artikel 16 aangevraagde krediet.

De totale vermindering zou dus 2.800.000 frank belopen.

..

ART. 28 (bl. 50 en 51). — *Lopende uitgaven.*

28-3. — Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige dienst :

2° Diergeneeskundige Inspectie : aankoop en vervoer van tuberculine, enz.

De voorgestelde vermindering van 404.000 frank te brengen op 5.404.000 frank.

Het voor 1965 oorspronkelijk gestemd krediet wordt aldus teruggebracht op 36.152.000 frank.

Justification.

Eu égard à l'état actuel d'utilisation de ce crédit, la réduction initiale de 404.000 francs peut être portée à 5.404.000 francs, à titre de compensation de l'augmentation sollicitée à l'article 20-3-1°.

**

Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

SECTION I.

Administration générale.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 2 (pp. 74 et 75). — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

c) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

Porter le crédit supplémentaire de 1.000.000 de fr. à 1.500.000 francs.

Majoration : 500.000 francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 devient ainsi 1.500.000 francs.

d) (nouveau) du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

Porter le crédit de 1.000.000 de francs à 1.100.000 fr.

Majoration : 100.000 francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 devient ainsi 1.100.000 francs.

Justification.

Le crédit de 1.000.000 de francs prévu à l'article 2c (nouveau) et celui de 1.000.000 de francs, prévu à l'article 2d (nouveau) sont insuffisants pour permettre sans discontinuité le paiement des traitements et indemnités des Cabinets de Messieurs les Ministres-Secrétaires d'Etat à la Culture néerlandaise et à la Culture française.

**

SECTION IV.

Enseignement moyen.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22 (pp. 82 et 83). — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

Insérer le texte suivant :

22-5. — Subvention à l'Ecole européenne de :

a) Luxembourg.

Ramener le crédit prévu à cet article pour 1965 de 1.379.000 francs à 472.000 francs.

Réduction de 907.000 francs.

Verantwoording.

Gelet op de huidige stand van benutting van dit krediet kan de oorspronkelijke vermindering van 404.000 frank opgevoerd worden tot 5.404.000 frank, ter compensatie van op artikel 20-3, 1° gevraagde verhoging.

**

Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

SECTIE I.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 2 (blz. 74 en 75). — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :*

c) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.

Het bijkrediet van 1.000.000 frank op 1.500.000 fr. te brengen.

Vermeerdering : 500.000 frank.

Dientengevolge belooft voor dit artikel het krediet voor 1965 1.500.000 frank.

d) (nieuw) van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.

Het bijkrediet van 1.000.000 frank op 1.100.000 fr. te brengen.

Vermeerdering : 100.000 frank.

Dientengevolge belooft voor dit artikel het krediet 1.100.000 frank.

Verantwoording.

Het krediet van 1.000.000 frank voorzien in artikel 2c (nieuw) en dat van 1.000.000 frank, voorzien in artikel 2d (nieuw), volstaan niet om, zonder onderbreking, de jaarweden en vergoedingen van de Kabinetten van de heren Ministers-Secretarissen voor de Nederlandse en voor de Franse Cultuur te betalen.

**

SECTIE IV.

Middelbaar Onderwijs.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22 (blz. 82 en 83). — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

Volgende tekst in te voegen :

22-5. — Toelage aan de Europese school te :

a) Luxemburg.

Het krediet van 1.379.000 frank onder dit artikel voor 1965 terug te brengen op 472.000 frank.

Vermindering van 907.000 frank.

Justification.

Diminution de la contribution belge à la subvention de l'Ecole européenne de Luxembourg.

**

SECTION XII.

Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.*A. Secteur Commun.*

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22 (pp. 100 et 101). — *Subventions, etc.*

Insérer le texte suivant :

Arts et Lettres.

22-1. — Subventions à la musique :

f) Subvention au Théâtre Royal de la Monnaie.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.165.000 francs.

Le crédit initial voté pour 1965 est ainsi porté à 49.065.000 francs.

Justification.

La majoration de la subvention se justifie par :

1° l'augmentation des frais de personnel, résultant notamment de la hausse de l'index et de l'obligation de payer le complément « ETAT » des allocations familiales avec effet au 1^{er} juillet 1963;

2° les frais résultant des représentations supplémentaires ou non prévues.

**

B. Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 3 (pp. 102 et 103). — *Rémunérations, etc.*

3-1. — Musées de l'Etat.

Porter le crédit supplémentaire de 302.000 francs à 825.000 francs.

Majoration : 523.000 francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 devient ainsi 8.083.000 francs.

Justification.

Le supplément de crédit sollicité est destiné à couvrir l'incidence du recrutement de personnel temporaire pour le Musée des Beaux-Arts d'Antwerpen.

**

Verantwoording.

Vermindering van de Belgische bijdrage in de toelage aan de Europese School te Luxemburg.

**

SECTIE XII.

Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.*A. Gemeenschappelijke Sector.*

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22 (blz. 100 en 101). — *Toelagen, enz.*

Volgende tekst in te voegen :

Kunsten en Letteren.

22-1. — Toelagen voor de muziek :

f) Toelage aan de Koninklijke Muntchouwburg.

Aangevraagd bijkrediet : 3.165.000 frank.

Dientengevolge belooft voor dit artikel het krediet voor 1965, 49.065.000 frank.

Verantwoording.

De verhoging van de toelage is verantwoord wegens :

1° de verhoging van de uitgaven voor het personeel, die namelijk voortvloeit uit de stijging van het indexcijfer en uit de verplichting het complement « STAAT » van de kinderbijlagen, met uitwerking op 1 juli 1963, te betalen;

2° de kosten voortvloeiend uit bijkomende of niet voorziene voorstellingen.

**

B. Nederlandstalige Sector.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 3 (blz. 102 en 103). — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. — Rijksmusea.

Het krediet van 302.000 frank op 825.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 523.000 frank.

Dientengevolge belooft voor dit artikel het krediet voor 1965, 8.083.000 frank.

Verantwoording.

Het aanvullend bijkrediet is bestemd om de terugslag te dekken van het aanwerven van tijdelijk personeel voor het koninklijk museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

**

SECTION XIII.

Education physique, Sport et Vie au Plein Air.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 13 (pp. 106 et 107). — *Véhicules, etc...*

1. Achat.

Porter le crédit supplémentaire de 64.000 francs à 139.000 francs.

Majoration : 75.000 francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 devient ainsi 539.000 francs.

Justification.

L'augmentation de 75.000 francs est nécessaire pour permettre l'achat d'un camion.

..

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26 (pp. 106 et 107). — *Travaux courants.*

1. Installations sportives.

Ramener le crédit supplémentaire proposé de 120.000 francs à 45.000 francs.

Diminution : 75.000 francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 est ainsi ramené à 3.545.000 francs.

Justification.

Réduction du crédit supplémentaire sollicité pour compenser l'augmentation à l'article 13-1.

..

Ministère de la Santé publique et de la Famille.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 24 (pp. 110 et 111). — *Subventions diverses.*

1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.

Porter le crédit supplémentaire proposé de 20.000.000 de francs à 33.825.000 francs.

Majoration : 13.825.000 francs.

Le crédit prévu à cet article pour 1965 devient ainsi 253.825.000 francs.

Justification.

Il ressort du compte définitif du Crédit Communal que le département doit rembourser à cet organisme un montant total de 253.824.987 francs, ce qui nécessite un crédit supplémentaire de 33.825.000 francs au lieu des 20.000.000 de francs sollicités initialement.

..

SECTIE XIII.

Lichamelijke opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 13 (blz. 106 en 107). — *Motorvoertuigen, enz...*

1. Aankoop.

Het bijkrediet van 64.000 frank op 139.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 75.000 frank.

Dientengevolge belooft voor dit artikel het krediet voor 1965, 539.000 frank.

Verantwoording.

De verhoging van 75.000 frank is noodzakelijk om de aankoop van een vrachtwagen toe te laten.

..

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26 (blz. 106 en 107). — *Lopende werken.*

1. Sportinrichtingen.

Het aangevraagd bijkrediet van 120.000 frank terug te brengen op 45.000 frank.

Vermindering : 75.000 frank.

Dientengevolge wordt voor dit artikel het krediet voor 1965 teruggebracht op 3.545.000 frank.

Verantwoording.

Vermindering van het aangevraagde bijkrediet, om de vermeerdering bij artikel 13-1 goed te maken.

..

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 24 (blz. 110 en 111). — *Diverse toelagen.*

4. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.

Het bijkrediet van 20.000.000 F op 33.825.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 13.825.000 frank.

Dientengevolge belooft voor dit artikel het krediet voor 1965, 253.825.000 frank.

Verantwoording.

Het blijkt uit de definitieve afrekening van het Gemeentekrediet dat het departement aan dit organisme een totaal bedrag van 253.824.987 frank verschuldigd is, wat een bijkrediet van 33.825.000 frank vergt in plaats van het oorspronkelijk aangevraagd bijkrediet van 20.000.000 frank.

..

II. ERRATA.**Projet de loi.****II. Crédits supplémentaires.**

Page (4) — ART. 5. — Tableau détaillé des crédits supplémentaires pour exercices antérieurs — Colonne « Montant des augmentations » — Total : lire : 43.963 au lieu de 45.963.

IV. Dispositions diverses.

Page (6) — ART. 13. — 2^e alinéa, à la ligne antépénultième : lire : article 10.2 du budget au lieu de 10.3 du budget.

Tableaux de la loi.

Pages (18) et (19). — Services du Premier Ministre.

SECTION I.**Secteur Premier Ministre.**

ART. 24-2. — *Subvention à la Fondation nationale, etc...*

lire :

20.200.000 — 8.000.000

Totaux pour le Chapitre II : — 8.000.000

au lieu de :

20.200 — 8.000

Totaux pour le Chapitre II : — 8.000

Pages (118) et (119). — Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

ART. 65-442. — *Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection Civile.*

lire :

— 34.300.000 3.222.000

au lieu de :

— 34.300 3.222

II. ERRATA.**Ontwerp van Wet.****II. Bijkredieten.**

Bladzijde (4) — ART. 5. — Uitgewerkte tabel van de bijkredieten betreffende vorige dienstjaren — Kolom « Bedrag van de vermeerderingen » — Totaal : leze men : 43.963 in plaats van 45.963.

IV. Diverse bepalingen.

Bladzijde (6) — ART. 13. — 2^e alinea, vierde laatste regel : artikel 10.2 van de begroting in plaats van 10.3 van de begroting.

Wetstabellen.

Bladzijden (18) en (19). — Diensten van de Eerste-Minister.

SECTIE I.**Sector Eerste-Minister.**

ART. 24-2. — *Toelage aan de Nationale Stichting, enz...*

leze men :

12.200.000 — 12.200.000

Totalen voor
Hoofdstuk II.

in plaats van :

12.200 — 12.200

Totalen voor
Hoofdstuk II.

Bladzijden (118) en (119). — Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

ART. 65-442. — *Aanschaffen van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Burgerlijke bescherming.*

leze men :

— 17.700.000 1.740.000 —

in plaats van :

— 17.700 1.740 —

..

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,

De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,

A. SCOKAERT.